

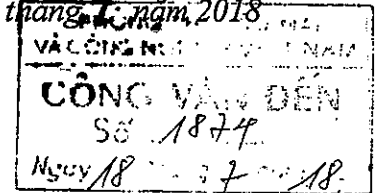
UBND TỈNH SÓC TRĂNG
VĂN PHÒNG

Số: 3023/VP-TH

V/v tham mưu thực hiện các nội dung hợp tác với VCCI về xúc tiến đầu tư, thương mại và cải thiện môi trường kinh doanh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Sóc Trăng, ngày 16 tháng 7 năm 2018



- Ban/Triều
- Ban P. chế, VCCI tại Cần Thơ.
- VP tổng hợp.

Kính gửi: Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Sóc Trăng.

Nguyễn

18.7.18 Triển khai thực hiện Thỏa thuận hợp tác ký ngày 19/6/2018 giữa Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam và Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng về xúc tiến đầu tư, thương mại và cải thiện môi trường kinh doanh, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng có ý kiến như sau:

Giao Sở Kế hoạch và Đầu tư làm đầu mối phối hợp với Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam chi nhánh Cần Thơ tham mưu Ủy ban nhân dân tỉnh thực hiện các nội dung thỏa thuận hợp tác. Trước mắt, sớm tham mưu các điều kiện cần thiết (đề xuất thành phần, chương trình, chuẩn bị nội dung, tài liệu, kể cả dự thảo phát biểu của Lãnh đạo Tỉnh,...) để tổ chức Hội thảo phân tích Chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh năm 2017, trình Ủy ban nhân dân tỉnh chậm nhất ngày 19/7/2018.

Văn phòng UBND tỉnh thông báo đến Sở Kế hoạch và Đầu tư biết, thực hiện.
(Kèm theo Thỏa thuận hợp tác giữa VCCI và UBND tỉnh Sóc Trăng)

Nơi nhận:

- Như trên;
- VCCI (Hà Nội);
- VCCI chi nhánh Cần Thơ;
- CT, các PCT;
- Văn phòng Tỉnh ủy;
- Lưu: TH, HC.

CHÁNH VĂN PHÒNG



Trần Hoàng Phong

1954
COND
27
1954

Handwritten notes, possibly a list or index, including the word "COND" and other illegible characters.

Handwritten notes, possibly a signature or date, including the word "COND" and other illegible characters.



Quang

7-51

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

VP.UBND TỈNH SÓC TRĂNG

THỎA THUẬN HỢP TÁC

GIỮA

ĐẾN

Số 251/LN

Ngày 09/7/18

PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

VÀ

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH SÓC TRĂNG

Chuyên:

Lưu Hồ Sơ Số:

- Căn cứ Quyết định số 213/QĐ-TTg ngày 12/2/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc giao Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) chủ trì tổ chức thực hiện các hoạt động của Đề án “*Đẩy mạnh hợp tác thương mại và đầu tư song phương giữa Việt Nam với các nước đối tác chiến lược, quan trọng*”;

-- Căn cứ chức năng, nhiệm vụ của VCCI và Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng;

- Nhằm mục đích đẩy mạnh hơn nữa quan hệ hợp tác thương mại và đầu tư giữa Việt Nam với các nước đối tác chiến lược, quan trọng và thúc đẩy, hỗ trợ phát triển kinh tế của tỉnh Sóc Trăng, tăng cường hoạt động hợp tác giữa doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh Sóc Trăng với doanh nghiệp nước ngoài đặc biệt là doanh nghiệp tại các nước là đối tác chiến lược và quan trọng của Việt Nam;

Hôm nay, ngày 19 tháng 6 năm 2018, tại thành phố Sóc Trăng, Lãnh đạo Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam và Lãnh đạo Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng đã thống nhất ký bản Thỏa thuận Hợp tác với nội dung cụ thể như sau:

I. CÁC NỘI DUNG CÙNG PHỐI HỢP THỰC HIỆN

1. Hai bên sẽ hợp tác và phối hợp thực hiện các hoạt động khảo sát đánh giá, cung cấp thông tin để tỉnh Sóc Trăng cải thiện môi trường đầu tư và kinh doanh. Cung cấp, tư vấn các giải pháp, kinh nghiệm tốt nhằm cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh.
2. Phối hợp đẩy mạnh việc triển khai các hoạt động tuyên truyền, giới thiệu về tiềm năng kinh tế, triển vọng phát triển thương mại, đầu tư của địa phương trên công thông tin điện tử và một số phương tiện quảng bá của đề án, vận động doanh nghiệp trong và ngoài nước đầu tư vào địa phương.
3. Hai bên hợp tác xây dựng và thực hiện các chương trình xúc tiến thương mại, đầu tư đáp ứng nhu cầu thực tiễn của doanh nghiệp địa phương.
4. Hai bên nhất trí hợp tác để phổ biến, hướng dẫn về nội dung các cam kết và tác động của các hiệp định thương mại tự do đối với cán bộ, công chức,

doanh nghiệp của tỉnh Sóc Trăng, trước hết là hiệp định thương mại giữa Việt Nam và các đối tác chiến lược, quan trọng.

5. Hai bên đẩy mạnh hợp tác triển khai tổ chức các hoạt động nhằm thúc đẩy thương mại, đầu tư giữa các doanh nghiệp của địa phương với các doanh nghiệp từ các nước đối tác chiến lược, quan trọng như:
 - Thực hiện các chương trình xúc tiến thương mại, đầu tư; đào tạo nâng cao năng lực xúc tiến thương mại, đầu tư; xây dựng thương hiệu doanh nghiệp;
 - Khảo sát nghiên cứu thị trường; kết nối gỡ gỡ giao thương doanh nghiệp, khai thác lợi thế cạnh tranh của địa phương, nâng cao năng lực xuất khẩu cho các doanh nghiệp,
 - Hỗ trợ doanh nghiệp tiếp cận thông tin, xây dựng chiến lược tiếp cận thị trường, tìm kiếm giải pháp chuyển giao công nghệ mới từ các nước đối tác chiến lược, quan trọng, tham gia các hội chợ, triển lãm quốc tế tổ chức tại nước ngoài,
6. Xây dựng và thực hiện các chương trình phát triển doanh nghiệp của địa phương trong trung và dài hạn; hỗ trợ nâng cao hoạt động của hiệp hội doanh nghiệp địa phương.
7. Về các chương trình hỗ trợ cụ thể:

VCCI sẽ phối hợp với tỉnh Sóc Trăng tổ chức các hoạt động:

- Đào tạo cán bộ của tỉnh Sóc Trăng và các doanh nghiệp của địa phương về các lĩnh vực: quản lý doanh nghiệp, nâng cao chất lượng và phát triển sản phẩm, quy định thủ tục nhập khẩu hàng hóa (hai bên sẽ cùng xác định cụ thể các lĩnh vực cần kêu gọi đầu tư nước ngoài và những mặt hàng xuất khẩu có thế mạnh của tỉnh Sóc Trăng sang các nước đối tác chiến lược, quan trọng).
- Xây dựng chiến lược xúc tiến thương mại và đầu tư, nghiên cứu thị trường, thị hiếu tiêu dùng, quản lý khách hàng, thương mại điện tử, tiếp cận công cụ tìm kiếm bạn hàng trực tuyến (online); phát triển dự án mới, tra cứu mã thuế ưu đãi từ các Hiệp định, truy xuất nguồn gốc, chỉ dẫn địa ký..v.v.
- Tạo điều kiện để cán bộ làm công tác xúc tiến thương mại và đầu tư và các doanh nghiệp tỉnh tham gia các hội nghị, hội thảo, đào tạo, các chương trình nghiên cứu, khảo sát ở nước ngoài để trao đổi cơ hội hợp tác kinh doanh với các doanh nghiệp từ các nước đối tác chiến lược, quan trọng do VCCI tổ chức.
- Phối hợp nghiên cứu, đề xuất với Chính phủ và các cơ quan chức năng xây dựng hệ thống các chính sách ưu đãi đầu tư thúc đẩy phát triển kinh tế địa phương.

II. CAM KẾT CỦA HAI BÊN

1. Ủy ban nhân dân tỉnh Sóc Trăng cam kết cân đối nguồn lực để triển khai các hoạt động hỗ trợ doanh nghiệp của VCCI; cung cấp các thông tin liên quan đến phát triển doanh nghiệp và doanh nhân, đề xuất các dự án phối hợp cụ thể với VCCI trong việc hỗ trợ doanh nghiệp, doanh nhân địa phương.
2. Hai bên sẽ phối hợp chặt chẽ trong việc thực hiện các điều khoản đã thỏa thuận trên đây, thống nhất giao cho các cơ quan chuyên môn thuộc VCCI và tỉnh Sóc



Trắng xây dựng các chương trình, đề án hợp tác. Hai bên sẽ tạo điều kiện để các tổ chức, cơ quan chuyên môn thực hiện có hiệu quả các chương trình đề án theo văn bản thỏa thuận hợp tác.

3. Hai bên nhất trí giao cho Chi nhánh VCCI Cần Thơ và Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Sóc Trăng là cơ quan đầu mối thường trực chịu trách nhiệm theo dõi, tổng hợp, báo cáo lãnh đạo hai bên kết quả thực hiện các chương trình, văn bản thỏa thuận hợp tác mà hai bên đã ký, đánh giá tổng hợp hàng năm và xây dựng phương hướng kế hoạch năm sau để chủ động triển khai, phối hợp chặt chẽ có hiệu quả.
4. Hai bên cam kết trong quá trình thực hiện thường xuyên trao đổi thông tin, nếu cần bổ sung điều chỉnh thỏa thuận, lãnh đạo hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết.

Hai bên thống nhất và công nhận các điều khoản và điều kiện quy định trong Bản Thỏa thuận Hợp tác này không mang tính ràng buộc pháp lý và các bên cùng ký kết bản thỏa thuận này để ghi nhận mong muốn chung của các Bên về nguyên tắc đối với việc hợp tác chiến lược trong việc thực hiện các nội dung đã nêu. Hai bên cũng hiểu rằng việc triển khai các nội dung phối hợp và cam kết của bản thỏa thuận này sẽ phụ thuộc vào việc phê duyệt của các cơ quan hữu quan của Chính phủ trong khuôn khổ Đề án theo Quyết định số 213/QĐ-Ttg ngày 12/2/2018 của Thủ tướng Chính phủ, cũng như ngân sách và nguồn lực thực tế của hai bên.

Thỏa thuận này được lập thành 04 bản, mỗi bên giữ 02 bản và có hiệu lực từ ngày ký cho đến khi kết thúc Đề án “*Đẩy mạnh hợp tác thương mại và đầu tư song phương giữa Việt Nam với các nước đối tác chiến lược, quan trọng*”.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH SÓC TRĂNG
CHỦ TỊCH



Trần Văn Chuyền

TM. PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ
CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM
PHÓ CHỦ TỊCH



Võ Tân Thành

